

65



Plissee Evie
EF1, EF2, EF3



Pleated blind Evie
EF1, EF2, EF3



Store plissé Evie
EF1, EF2, EF3



Plissé Evie
EF1, EF2, EF3



Tende plissé Evie
EF1, EF2, EF3



Żaluzja plisowana Evie
EF1, EF2, EF3

- Menge der Halter / Anzahl abhängig von der Breite
- The number of brackets / mounting profile fixing points depends on the width of the blind
- Nombre de supports / points de fixation dépend de la largeur du store
- Het aantal steunen / bevestigingspunten van het montageprofiel hangt af van de breedte van het product
- La quantità di sostegni / punti di attacco dal profilo di montaggio dipende dalla larghezza del prodotto
- Ilość wieszaków / punktów mocowania w zależności od szerokości

Evie EF1

≤700 mm

701-1000 mm

1001-1300 mm

1301-1600 mm

1601-1900 mm

1901-2200 mm

2201-2300 mm

X → 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9

Evie EF2
Evie EF3

≤700 mm

701-1000 mm

1001-1300 mm

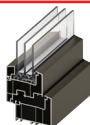
1301-1600 mm

1601-1900 mm

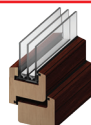
1901-2200 mm

2201-2300 mm

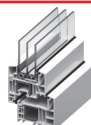
X → 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11



ø 2,2 mm



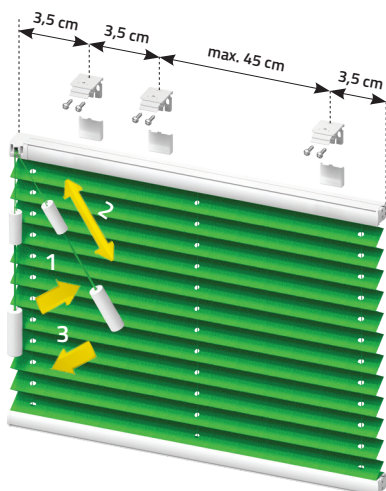
ø 2,0 mm



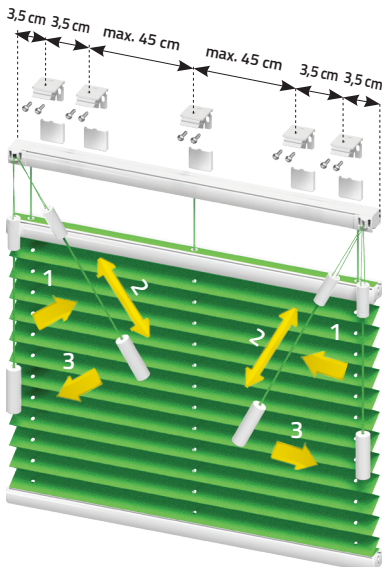
ø 1,5 mm

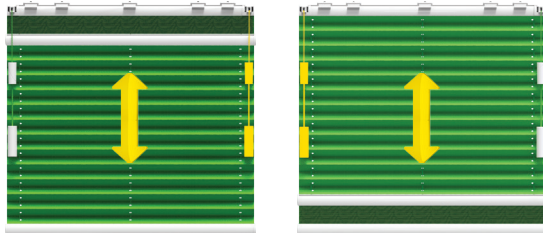
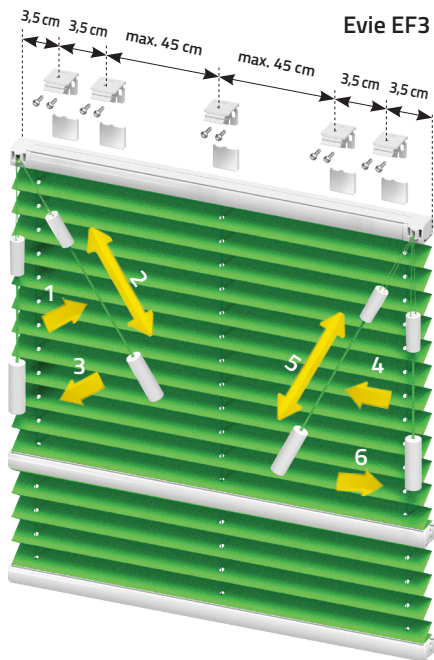
Bedienung • Operation • Le commande • Bediening • Regolatore • Obsługa

Evie EF1



Evie EF2





HINWEIS: Bei den Plissee-Typen EF2 und EF3 ist die rechte Schnurbremse für die Bedienung der Unterschiene und die linke Schnurbremse für die Mittelschiene zuständig.

PLEASE NOTE: In EF2 and EF3 pleated blinds the right brake controls the bottom rail; the left brake controls the middle rail.

NOTE: Dans les plis EF2 et EF3 - le frein droit est chargé d'actionner la goulotte inférieure, tandis que le frein gauche est chargé d'actionner la goulotte centrale.

OPMERKING: Bij plooien van het type EF2 en EF3 - is de rechterrem verantwoordelijk voor het bedienen van de onderste goot, terwijl de linkerrem verantwoordelijk is voor het bedienen van de middelste goot.

ATTENZIONE: Nelle pieghe EF2 e EF3 il freno destro corrisponde alla gestione del canale inferiore, invece il freno sinistro corrisponde alla gestione del canale intermedio.

UWAGA: W plisach typu EF2 i EF3 - prawy hamulec odpowiada za obsługę rynny dolnej, natomiast lewy hamulec odpowiada za obsługę rynny środkowej.

Bedienung der Schnurbremse – Heben und Senken des Plissees

1. Um die Schnurbremse zu lösen, bewegen Sie die Schnur nach der Mitte des Plissees.
2. Die gespannte Schnur schräg zum Schnurschloss ziehen/lösen.
3. Befindet sich das Plissee in der gewünschten Position, verriegeln Sie die Schnurbremse, indem Sie die gespannte Schnur in die vertikale Lage bringen.

Brake operating instructions – Raising / lowering the blinds

1. In order to unlock the brake, move the bottom of the string (in vertical position) towards the middle of the blind (diagonally).
2. Raise/lower the blind by pulling the string (in diagonal position); the brake lever mechanism is released.
3. Once the blind raises/falls to the desired level, simply move the tensioned cords back to the vertical position; now the brake lever mechanism is locked.

Description du fonctionnement du frein – Faire monter / descendre les stores

1. Pour libérer le frein, faites basculer le cordon de la position verticale en diagonale vers le centre du store.
2. En tirant avec le cordon tendu (maintenant en position « diagonale »), faites monter / descendre le store à la hauteur désirée ; le levier de frein est relâché.
3. Une fois le store dans la position souhaitée, verrouillez le levier de frein en faisant basculer le cordon tendu en position verticale.

Beschrijving van de remwerking – Jalozeieën omhoog / omlaag

1. Om de rem te ontgrendelen, buigt u het koord vanuit de verticale diagonale positie naar het midden van het rolgordijn.
2. Door het koord strak te trekken (nu in de „diagonale” positie) gaat de jaloerie omhoog / omlaag tot de gewenste hoogte; de remhendel wordt losgelaten.
3. Zodra de jaloerie zich in de gewenste positie bevindt, vergrendelt u de remhendel door het gespannen koord terug te kantelen naar de verticale positie.

Descrizione del funzionamento del freno – Alzamento / abbassamento di tapparella

1. Per sbloccare il freno, piegare la corda in diagonale dalla posizione verticale verso il centro della tapparella.
2. Tirare la corda tesa (adesso nella posizione 'diagonale'), alzare / abbassare la tapparella all'altezza desiderata; la leva del freno è rilasciata.
3. Quando la tapparella si trova nella posizione desiderata, bloccare la leva del freno, invertendo la corda tesa di nuovo nella posizione verticale.

Opis obsługi hamulca – Podnoszenie / opuszczanie żaluzji

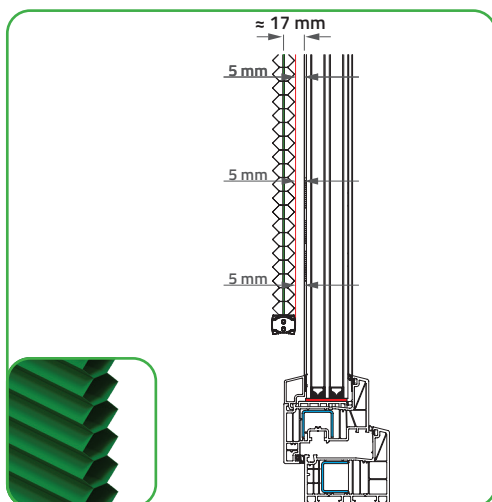
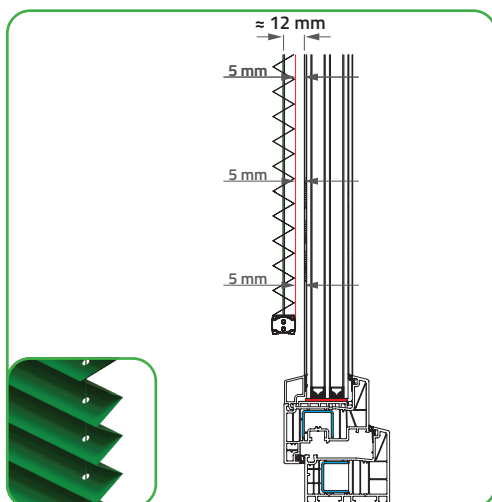
1. W celu odblokowania hamulca odchył sznurki z pozycji pionowej po przekątnej w kierunku środka żaluzji.
2. Pociągając naprężonym sznurkiem (teraz w pozycji 'po przekątnej') podciągaj / opuszcz żaluzję do żądanej wysokości; dźwignia hamulca jest zwolniona.
3. Kiedy żaluzja znajduje się już w żądanej pozycji, należy zablokować dźwignię hamulca poprzez odchylenie naprężonego sznurka z powrotem do pozycji pionowej.

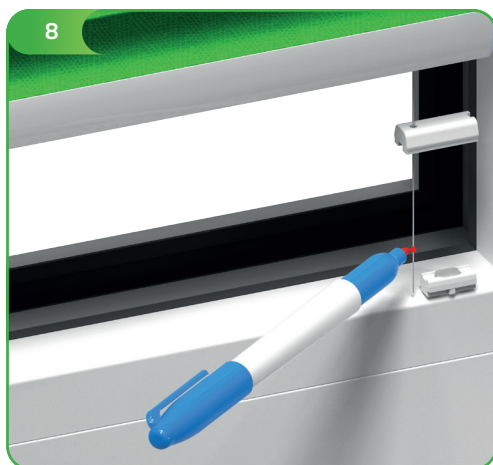
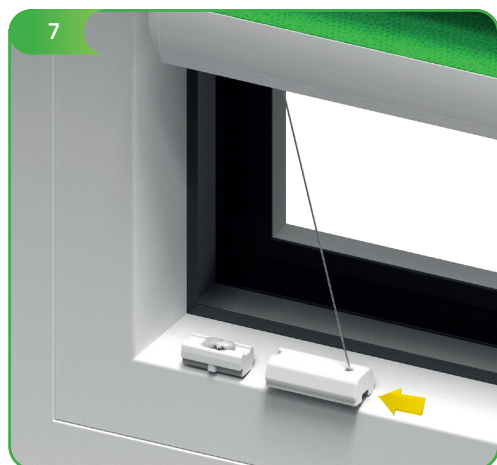
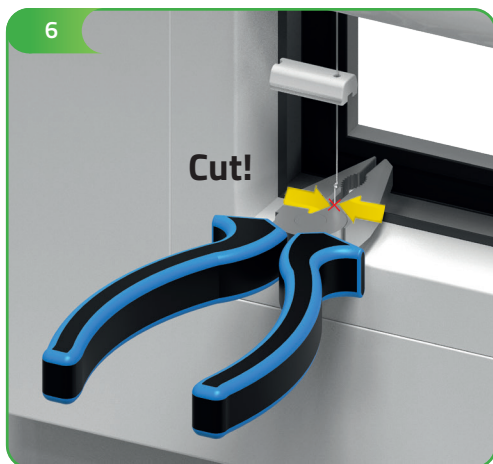
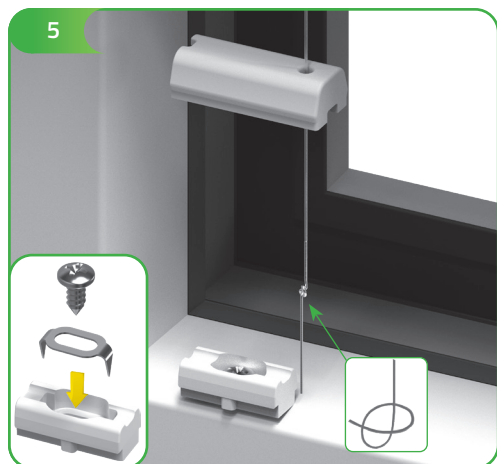
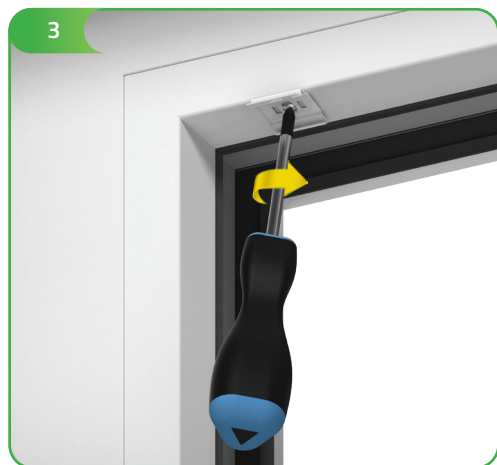
Montage / mounting / montaggio / montaż

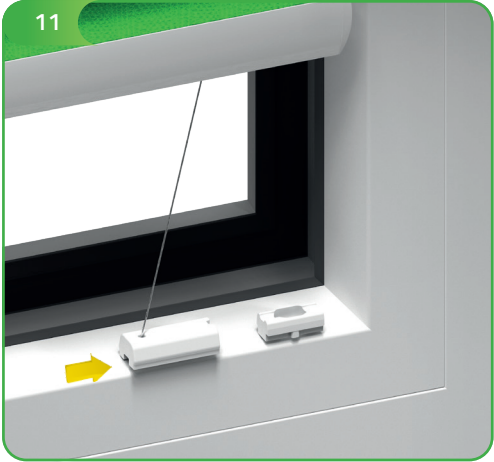
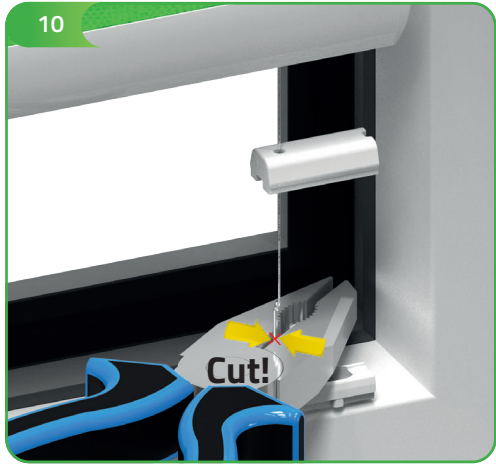
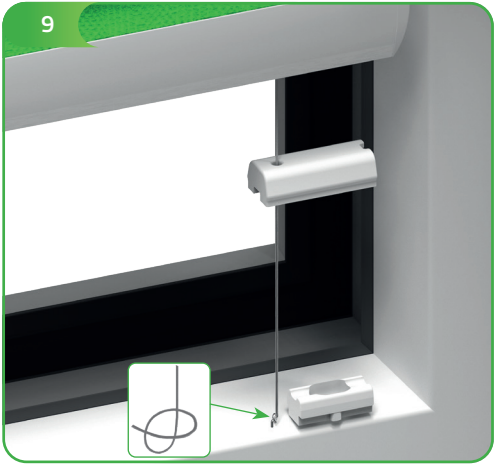
in der Lieferung enthalten • supplied in the set • fournis dans le coil • in de verpakking • incluso • w zestawie:



nötige Geräte • necessary tools • les outils nécessaires • benodigdheden • attrezzatura necessaria • niezbędne narzędzia:





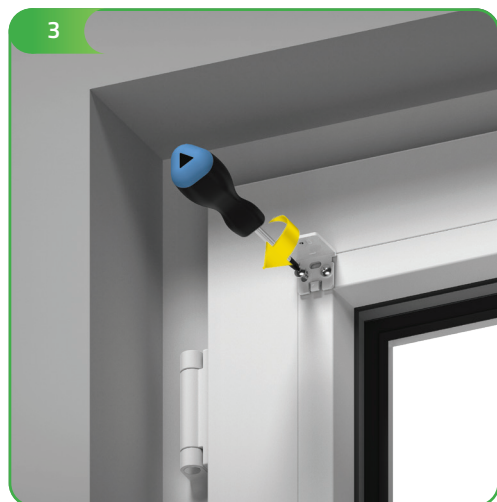
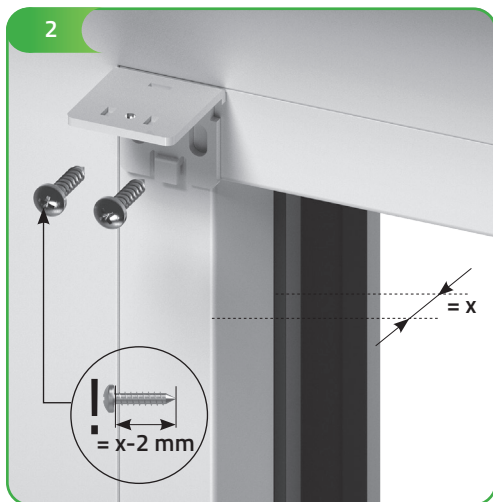


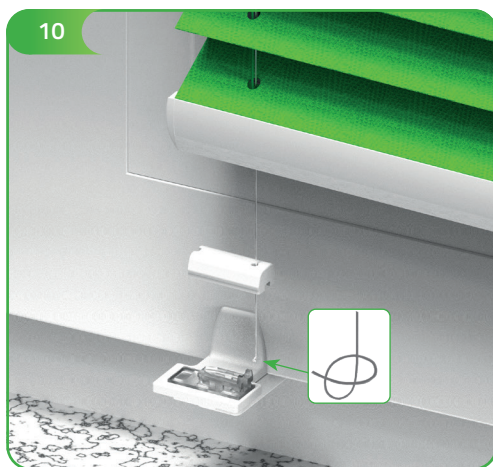
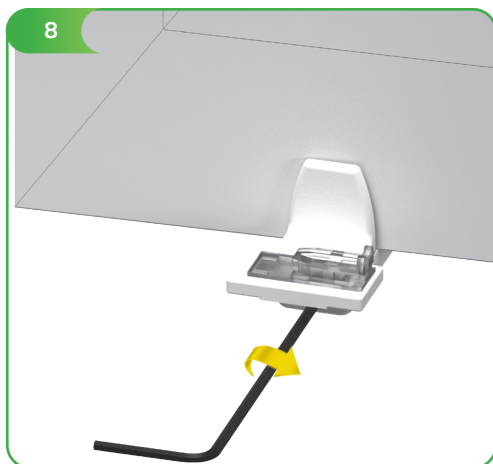
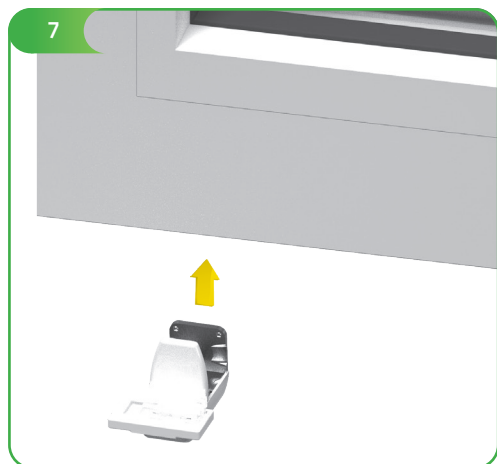
Montage / mounting / montaggio / montaż

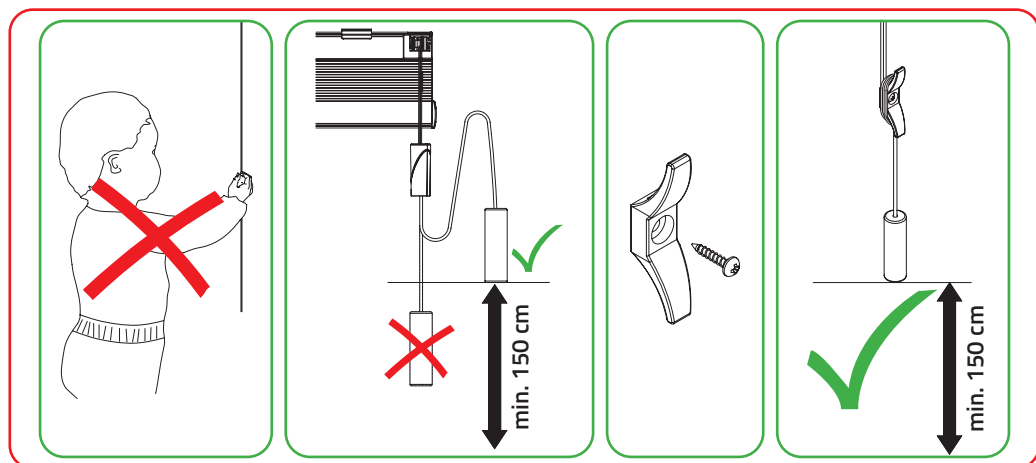
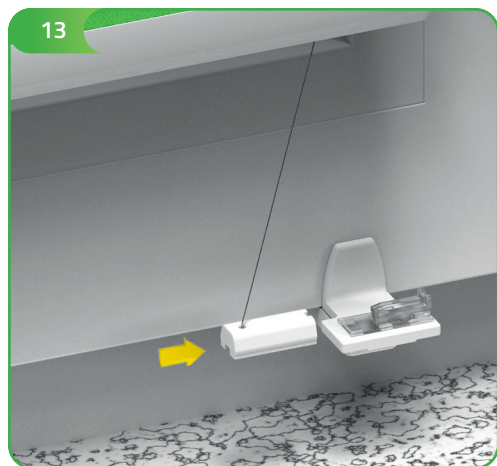
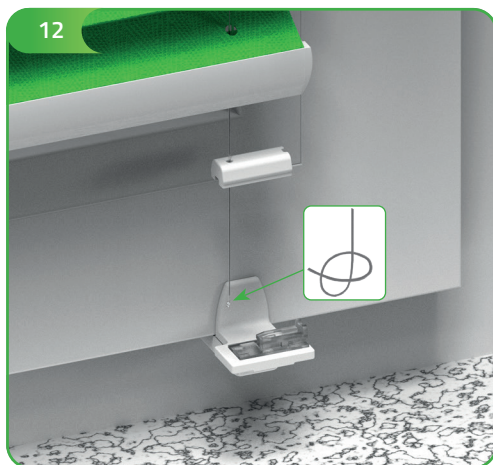
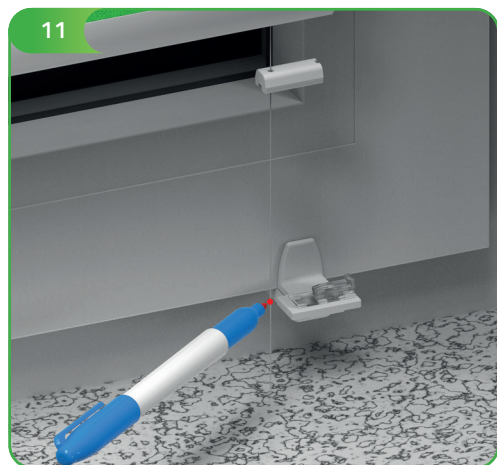
in der Lieferung enthalten • supplied in the set • fournis dans le coil • in de verpakking • incluso • w zestawie:



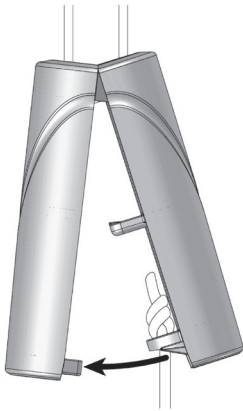
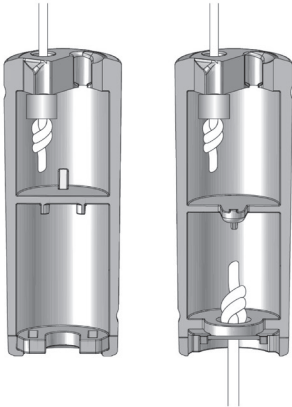
nötige Geräte • necessary tools • les outils nécessaires • benodigdheden • attrezzatura necessaria • niezbędne narzędzia:



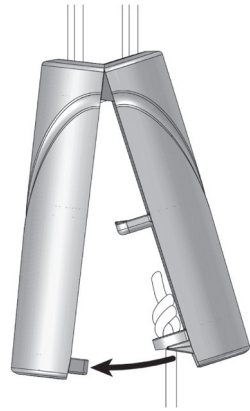
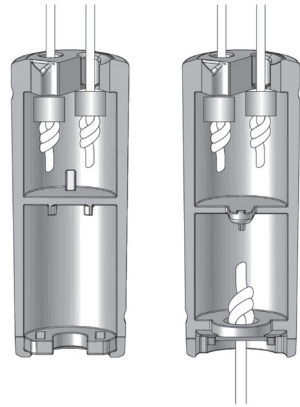




2 Schnüren • 2 cords • 2 cordes
2 koorden • 2 corde • 2 sznurki



4 Schnüren • 4 cords • 4 cordes
4 koorden • 4 corde • 4 sznurki







DE WARNUNG

Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren und Ketten zur Betätigung von Fensterdekorationen verwickeln und strangulieren. Schnüre und Ketten sind daher außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten, um Unfälle zu vermeiden. Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren und Ketten für Fensterdekorationen aufzustellen. Um das Risiko eines Unfalls zu reduzieren, empfehlen wir die Verwendung der mitgelieferten Kindersicherung, die zu Standardausrüstung unserer hergestellten Produkte gehören.

EN WARNING

Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes, and inner cords that operate the product. They may become wrapped around children's necks which may result in strangulation or permanent disability. Keep cords out of the reach of young children. Move beds, cots and furniture away from window covering cords. Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop. To eliminate the risk of accidents we recommend using safety features, which are standard equipment of all sun-protection systems made in our company.

FR Le AVERTISSEMENT

Dans certaines circonstances, les enfants peuvent être pris dans une boucle de ficelle, carters de chaîne ou d'une fenêtre. Par conséquent, il y a un grand risque que mentionné ci-dessus éléments peuvent enrouler autour du cou d'un enfant, entraînant une suffocation ou d'invalidité permanente. Afin d'éviter que les enfants emmêlement les contrôles, les chaînes et les cordons doivent être placés dans la portée des mineurs, entre autres, loin des chaises et des lits. Ne pas attacher les cordes. Il faut vérifier que les cordons ne se croisent pas et ne forment pas une boucle. Pour réduire le risque d'accident, nous vous recommandons les caractéristiques de sécurité préférées, qui sont l'équipement standard fabriqué par nos pare-fenêtre.

NL WAARSCHUWING

Jonge kinderen kunnen verstrikt raken in de lus van de trekkoorden, kettingen, banden en koorden waarmee de raambekleding bediend wordt. Ook kunnen ze koorden om hun hals wikkelen. Houd, om wurging en verstikking te voorkomen, de koorden buiten het bereik van jonge kinderen. Plaats bedden, wiegen en ander meubilair uit de buurt van de koorden van raambekleding. Knoop de koorden niet aan elkaar. Zorg dat de koorden niet verstrengeld raken of een lus vormen. Installeer en gebruik de bijgeleverde onderdelen voor kindveiligheid overeenkomstig de installatie-instructies om het risico op verstikking en verstrengeling te verkleinen.

IT AVVERTIMENTO

I bambini piccoli possono essere intrappolati nell'occhiello dei cordoncini, catene, gomme e corde con cui le coperture per finestre vengono regolate. Si possono avvolgere anche corde sul collo. Tieni le corde lontano da bambini piccoli, per evitare strangolamento e soffocamento. Metti lontano letti, culle e altri mobili dalle corde delle coperture per finestre. Non legare le corde. Assicurarsi che le corde non vengono intrecciate e che formano un cappio. Installare e utilizzare i componenti di sicurezza per bambini forniti in conformità con le istruzioni di installazione per ridurre il rischio di soffocamento e intrappolamento.

PL OSTRZEŻENIE

W pewnych okolicznościach dzieci mogą zaplątać się w pętlę sznurka lub łańcuszka osłon okiennych. W związku z powyższym, istnieje duże zagrożenie, że ww. elementy mogą owinąć się wokół szyi dziecka, co grozi uduszeniem lub trwałym kalectwem. W celu uniknięcia zaplątania dzieci w elementy sterowania, łańcuszki oraz sznurki należy umieszczać w miejscu niedostępnym dla małoletnich m.in. z dala od foteli i łóżeczek dziecięcych. Nie należy wiązać sznurków. Winno się sprawdzić, czy sznurki nie krzyżują się i nie tworzą pętli. Aby zmniejszyć ryzyko wypadku, zalecamy korzystnie z elementów zabezpieczających, które stanowią standardowe wyposażenie produkowanych przez nas osłon okiennych.